

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1982-1983

17 FEBRUARI 1983

### WETSVOORSTEL

tot wijziging van de bijzondere wet  
van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen

(Ingediend door de heer Van der Biest)

### TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Sinds in augustus 1980 de wet tot hervorming der instellingen werd aangenomen, is uit talrijke gebeurtenissen gebleken dat die hervorming nu al achterhaald is. Dat kan men niet loochenen, of men zulks nu betreurt dan wel toejuicht.

De wetten van augustus 1980 volstaan niet om de communautaire problemen op te lossen die de Regering bij herhaling, soms zelfs voor lange tijd, hebben verlamd. In de huidige crisis kan een dergelijk immobilisme bijzonder schadelijk zijn voor onze economie. Hiervoor moet dringend een oplossing worden gevonden. Indien het op nationaal niveau niet tot een economische besluitvorming kan komen, moet die bevoegdheid naar de gewesten worden overgeheveld.

Overigens heeft de bijzondere wet van 8 augustus 1980 uit een louter technisch oogpunt het gebrek dat de splitsing van de economische bevoegdheden een zeer ingewikkelde zaak is geworden. Dat heeft aanleiding gegeven tot heel wat onduidelijkheid en vertraging.

Het onderhavige wetsvoorstel beoogt een verder doorgevoeren en meer samenhangende regionalisering, zowel in de economische sector als in een hele reeks van wezenlijk complementaire sectoren (grote infrastructuurwerken, toegepast wetenschappelijk onderzoek, overheidskrediet). Tevens wil het voorstel de gewesten bijkomende middelen bezorgen, zodat ze aan hun toegenomen opdrachten het hoofd kunnen bieden.

Aan de onmisbare gemeenschappelijk infrastructuur en de nationale solidariteit die een waarborg is voor de monetair eenheid van ons land, moet de hand worden gehouden, maar tevens moeten de in onze gewesten aanwezige krachten die expansie en vooruitgang nastreven, van hun banden worden bevrijd.

## Chambre des Représentants

SESSION 1982-1983

17 FÉVRIER 1983

### PROPOSITION DE LOI

modifiant la loi spéciale du 8 août 1980  
de réformes institutionnelles

(Déposée par M. Van der Biest)

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Depuis le vote de la réforme institutionnelle d'août 1980, de nombreux événements ont montré que cette réforme se trouve déjà dépassée. On peut s'en plaindre ou s'en réjouir, mais nul ne peut nier le fait.

Les lois d'août 1980 n'ont pas suffi à résoudre les conflits communautaires qui, à de nombreuses reprises, ont immobilisé le Gouvernement, parfois pour de longues périodes. Dans les temps de crise que nous vivons, pareils blocages peuvent porter un préjudice extrême à l'économie du pays; il s'avère donc indispensable de remédier à cet état de choses. Si la décision économique ne peut s'effectuer au niveau national, il faut la transférer au niveau régional.

D'ailleurs, la loi spéciale du 8 août 1980 présentait, d'un simple point de vue technique, le défaut de scinder les compétences économiques d'une façon extrêmement complexe. Cette scission a provoqué de nombreuses équivoques et de multiples retards.

La présente proposition de loi a pour objectif d'organiser une régionalisation accrue, et plus cohérente, à la fois dans le secteur économique et dans une série de secteurs fondamentalement complémentaires (grands travaux d'infrastructure, recherche appliquée, crédit public). Elle a également pour but de procurer aux régions des ressources supplémentaires afin qu'elles puissent faire face à l'accroissement de leurs responsabilités.

Il faut, en conservant les infrastructures communes indispensables et une solidarité nationale qui garantisse l'unité monétaire de la Belgique, libérer les forces d'expansion et de progrès, qui existent dans nos régions.

## Commentaar bij de artikelen

### Artikel 1

Om een doelmatige en samenhangende politiek te kunnen voeren moeten de gewesten in de economische en in andere aanverwante sectoren ruime bevoegdheid krijgen.

### Art. 2

Gezien het grote aantal bevoegdheden waarover gemeenschappen en gewesten beschikken, moeten zij omwille van de coherentie voortaan ook over de residuaire bevoegdheid beschikken. Op die manier kunnen nieuwe betwistingen worden voorkomen.

### Art. 3

Om dezelfde reden mag de nationale overheid geen afbreuk doen aan de bevoegdheden van gemeenschappen en gewesten door het monopolie inzake internationale betrekkingen voor zich te behouden. Verdragen die tot de bevoegdheid van gemeenschappen en gewesten behoren, moeten dus niet alleen aan de kamers ter goedkeuring worden voorgelegd, maar ook aan de betrokken raden.

### Art. 4

De gewestvorming mag de nationalisatie echter niet in de weg staan. De Executieven moeten bevoegdheden kunnen opdragen aan de nationale overheid indien zij dat, met de instemming van hun raad, nodig achten. Die opdracht van bevoegdheid moet evenwel door elk van de raden in dezelfde bewoordingen worden aangenomen, zo niet heeft ze geen zin.

### Art. 5

§ 1. Ter voorkoming van institutionele wanorde is het beter dat overleg wordt gepleegd vooraleer de nieuwe hervorming in werking treedt. Dank zij dat overleg zullen de Executieven zich over het eventuele behoud van bepaalde gemeenschappelijke instellingen kunnen uitspreken.

§ 2. Hoewel een streng beheer van de overheidsfinanciën onontbeerlijk is, mogen de gewesten niet de gevolgen dragen van de door de nationale overheid begane fouten. Krachtens een financiële overgangsregeling voor de nieuw geregionaliseerde sectoren moeten de betrokken begrotingen dus van de nationale naar de gewestelijke overheid worden overgedragen.

### Art. 6

De datum van inwerkingtreding is niet alleen omwille van de duidelijkheid op 1 januari 1984 vastgesteld, maar ook omdat de overheid bij de voorbereiding van de begrotingen met deze hervorming rekening moet kunnen houden en de betrokken ambtenaren met het oog op hun nieuwe taken naar de gewesten moet kunnen overplaatsen.

## Commentaire des articles

### Article 1

Afin de permettre aux régions de mener une politique efficace et cohérente, il importe de leur accorder une large compétence dans le secteur de l'économie et d'autres secteurs annexes.

### Art. 2

La masse des compétences relevant des communautés et des régions impose, dans un but de cohérence, qu'elles disposent désormais des pouvoirs résiduels, ce qui évitera par la suite de nouvelles controverses.

### Art. 3

Pour la même raison, il importe que les autorités nationales n'empiètent sur les compétences communautaires et régionales en exploitant leur monopole dans les relations internationales. Il faut donc soumettre les traités relevant des compétences communautaires et régionales non seulement à l'assentiment des Chambres, mais aussi à celui des conseils intéressés.

### Art. 4

Toutefois, la régionalisation ne doit pas porter préjudice à la rationalisation. Dans la mesure où les Exécutifs, approuvés par leur conseil, le jugent nécessaire, il faut permettre les délégations de compétences à l'autorité nationale. Ces délégations doivent néanmoins être votées en des termes identiques par chacun des Conseils, faute de quoi elles perdraient leur sens.

### Art. 5

§ 1. Afin d'éviter un désordre institutionnel, il est préférable qu'une concertation ait lieu avant l'entrée en vigueur de la nouvelle réforme. Cette concertation permettra aux Exécutifs de se prononcer sur le maintien éventuel de certaines institutions communes.

§ 2. Bien qu'une gestion rigoureuse des finances publiques soit souhaitable, il convient de ne pas faire peser sur les régions les erreurs commises par les autorités nationales. Par conséquent, un système transitoire de financement des secteurs nouvellement nationalisés doit faire passer les budgets correspondants des autorités nationales aux autorités régionales.

### Art. 6

La fixation de la date d'entrée en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 1984 correspond à une exigence de clarté mais aussi de la nécessité de mettre les pouvoirs publics en mesure de préparer des budgets tenant compte de la présente réforme, et de transférer aux Régions les agents afférents à leurs nouvelles tâches.

A. VAN DER BIEST

## WETSVOORSTEL

## Artikel 1

In artikel 6 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1) het eerste lid van § 1 wordt vervangen door het volgende lid :

« De aangelegenheden bedoeld in artikel 107<sup>quater</sup> van de Grondwet zijn met name : »;

2) § 1, III, 10°, wordt vervangen door de volgende tekst :

« 10° de polders en wateringen, alsmede de dijken. »;

3) § 1, V, wordt vervangen door de volgende tekst :

« V. Het hele waterbeleid, inzonderheid :

1. de waterproduktie en watervoorziening;
2. de zuivering van afvalwater;
3. de riolering. »;

4) § 1, VI, 2°, wordt vervangen door de volgende tekst :

« 2° De gewestelijke planning en het openbaar industrieel initiatief, met inbegrip van de oprichting, de afschaffing, de samenstelling, de interne organisatie en de taak van instellingen; de overname van die taak; de overname van de dotaties en kosten van die instellingen en de controle op die instellingen; »;

5) § 1, VI, 3°, wordt vervangen door de volgende tekst :

« 3° De kredietpolitiek, alsmede het beheer van de openbare spaar- en kredietinstellingen; »;

6) § 1, VI, 4°, wordt vervangen door de volgende tekst :

« 4° De gewestelijke economische expansie, met inachtneming van de regels en de procedures vastgesteld door of krachtens de verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen. »;

Niettemin,

1. moet voor iedere door het Gewest uitgevaardigde reglementering betreffende belastingvoordelen overeenstemming onder de Executieven bereikt zijn;

2. wordt voor de toekenning van de staatswaarborg de beslissing van de Ministerraad vereist, op voorstel van de betrokken Executieve;

3. zijn de Gewesten niet bevoegd inzake prijsbeleid. »;

7) § 1, VII, wordt vervangen door de volgende tekst :

« VII. Het hele energiebeleid.

De Gewesten kunnen bepaalde aangelegenheden evenwel in gemeen overleg beheren wanneer zij van mening zijn dat die wegens hun technische en economische ondeelbaarheid een gelijke behandeling op nationaal vlak behoeven. »;

## PROPOSITION DE LOI

## Article 1

A l'article 6 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles sont apportées les modifications suivantes :

1) le § 1, alinéa premier, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Les matières visées à l'article 107<sup>quater</sup> sont notamment : »;

2) le § 1, III, 10° est remplacé par le texte suivant :

« 10° Les polders et les wateringues, ainsi que les digues. »;

3) le § 1, V, est remplacé par le texte suivant :

« V. L'ensemble de la politique de l'eau, et notamment :

1. la production et la distribution d'eau;
2. l'épuration des eaux usées;
3. l'égouttage. »;

4) le § 1, VI, 2° est remplacé par le texte suivant :

« 2° La planification régionale et l'initiative industrielle publique y compris la création d'organismes, leur suppression, leur composition, leur organisation interne et leurs missions; la prise en charge de leurs missions; la prise en charge de leurs dotations et de leurs frais ainsi que leur contrôle; »;

5) le § 1, VI, 3° est remplacé par le texte suivant :

« 3° La politique du crédit ainsi que la gestion des organismes publics d'épargne et de crédit; »;

6) le § 1, VI, 4° est remplacé par le texte suivant :

« 4° L'expansion économique régionale, dans le respect des règles et des procédures fixées par les traités instituant les Communautés européennes ou en vertu de ceux-ci. »;

Toutefois,

1. Toute réglementation édictée à cet égard par la région en ce qui concerne les avantages fiscaux devra faire l'objet d'un accord entre Exécutifs.

2. L'octroi de la garantie de l'Etat requiert la décision du conseil des Ministres, sur proposition de l'Exécutif concerné.

3. Les régions ne sont pas compétentes en matière de politique des prix. »;

7) le § 1, VII, est remplacé par le texte suivant :

« VII. L'ensemble de la politique de l'énergie.

Toutefois, les régions pourront gérer de commun accord certaines matières si elles estiment que ces matières, en raison de leur indivisibilité technique et économique, requièrent une mise en œuvre homogène sur le plan national. »;

8) § 1, VIII, 3<sup>o</sup>, wordt vervangen door de volgende tekst :

« 3<sup>o</sup> De toelagen voor door de provincies, de gemeenten en andere publiekrechtelijke rechtspersonen uit te voeren werken, behalve wanneer die betrekking hebben op een aan gelegenheid waarvoor de Gemeenschappen bevoegd zijn; voor de toelagen door de provincie Brabant uit te voeren werken, is de plaats van het uit te voeren werk beslissend om het bevoegde Gewest te bepalen. »;

9) § 1, X, wordt vervangen door de volgende tekst :

« X. Het toegepaste wetenschappelijk onderzoek, behalve wanneer dat betrekking heeft op een aangelegenheid waarvoor de Gemeenschappen bevoegd zijn. »;

10) § 1 wordt aangevuld met een punt XI, luidend als volgt :

« XI. Het hele landbouwbeleid. »;

11) § 1 wordt aangevuld met een punt XII, luidend als volgt :

« XII. De openbare werken en de infrastructuur. »;

12) § 1 wordt aangevuld met een punt XIII, luidend als volgt :

« XIII. Het havenbeleid, met inbegrip van de haveninfrastructuur en de toegangswegen tot de zee, het beheer, het onderhoud en de exploitatie ervan. »;

13) § 1 wordt aangevuld met een punt XIV, luidend als volgt :

« XIV. De internationale en Europese economische betrekkingen voor zover ze een bevoegdheid van de gewesten raken. »;

14) Opgeheven worden :

- het 2<sup>o</sup> en het 3<sup>o</sup> van § 3;
- het 1<sup>o</sup> en het 2<sup>o</sup> van § 4;
- de laatste drie leden van § 5;
- het 1<sup>o</sup> van § 6.

## Art. 2

Artikel 78 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 78. — De gewesten beschikken over de residuaire bevoegdheid, behalve inzake cultuur, die tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen behoort.

De nationale overheid heeft geen andere macht dan die welke haar krachtens de Grondwet en krachtens deze bijzondere wet is voorbehouden. »

## Art. 3

Artikel 81 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 81. — In de aangelegenheden waarvoor een Gemeenschap of een Gewest bevoegd is wordt over internationale verdragen alleen onderhandeld door de Gemeenschaps- of de Gewestexecutieven. Die verdragen worden door de Koning ondertekend en moeten door de Raad worden bekrachtigd.

8) le § 1, VIII, 3<sup>o</sup> est remplacé par le texte suivant .

« 3<sup>o</sup> Les subsides pour des travaux à exécuter par les provinces, par les communes et par d'autres personnes morales de droit public, sauf lorsque les travaux se rapportent à une matière qui est de la compétence des communautés; pour les subsides aux travaux exécutés par la province de Brabant, l'implantation géographique du projet est déterminante pour fixer la région compétente. »;

9) le § 1, X, est remplacé par le texte suivant :

« X. La recherche appliquée, sauf lorsqu'elle concerne une matière relevant de la compétence des Communautés. »;

10) le § 1 est complété par un point XI, rédigé comme suit :

« XI. L'ensemble de la politique agricole. »;

11) le § 1 est complété par un point XII, rédigé comme suit :

« XII. Les travaux publics et les infrastructures. »;

12) le § 1 est complété par un point XIII, rédigé comme suit :

« XIII. La politique portuaire, en ce compris les infrastructures portuaires et les voies d'accès maritimes, leur gestion, leur entretien et leur exploitation. »;

13) le § 1 est complété par un point XIV, rédigé comme suit :

« XIV. Les relations économiques internationales et européennes, dans la mesure où elles concernent une compétence régionale. »;

14) Sont supprimés :

- les 2<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup> du § 3;
- les 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup> du § 4;
- les trois derniers alinéas du § 5;
- le 1<sup>o</sup> du § 6.

## Art. 2

L'article 78 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 78. — Les régions disposent des compétences résiduelles, sauf en matière culturelle, où ces compétences appartiennent aux Communautés.

Les autorités nationales n'ont d'autres pouvoirs que ceux qui leur sont réservés en vertu de la Constitution et de la présente loi spéciale. »

## Art. 3

L'article 81 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 81. — Dans les matières qui relèvent de la compétence d'une communauté ou d'une région, l'Exécutif communautaire ou régional négocie exclusivement les accords internationaux. Ces accords sont signés par le Roi et ils doivent recevoir l'assentiment du Conseil.

Wanneer het internationale verdrag ook betrekking heeft op aangelegenheden die tot de bevoegdheid van de nationale overheid behoren, neemt deze laatste deel aan de onderhandelingen. »

#### Art. 4

1) Het opschrift van titel IV van dezelfde wet wordt vervangen door het volgende opschrift :

« Titre IV. — Samenwerking tussen de gemeenschappen en tussen de gewesten. »

2) In dezelfde wet wordt een artikel 92bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 92bis. — De Executieven kunnen samen beslissen om aan de Raad waarvoor elk van hen verantwoordelijk is, voor te stellen bepaalde bevoegdheden aan de nationale overheid op te dragen. Die opdracht heeft slechts uitwerking voor zover de raden dezelfde teksten aannemen. »

#### Art. 5. Overgangsbepalingen

§ 1. Er wordt een Commissie voor de gemeenschappelijke infrastructuur opgericht, bestaande uit vier door de Vlaamse Executieve en vier door de Waalse Executieve aangewezen leden. Deze Commissie moet verslag uitbrengen over de instellingen van de nieuw geregionaliseerde sectoren die, eventueel in gewijzigde vorm, behouden kunnen worden. Iedere nationale instelling die tot een geregionaliseerde sector behoort, moet strikt paritair samengesteld zijn.

§ 2. Bij wijze van overgangsmaatregel worden, zo lang de gewone wet van 9 augustus 1980 niet is gewijzigd, de nieuwe gewestelijke bevoegdheden als volgt gefinancierd. Alle posten op de begroting van 1982 (met inbegrip van de aanpassingen na de indiening ervan) betreffende deze bevoegdheden worden in een gezamenlijke enveloppe ondergebracht, die aan de gewesten wordt toegewezen. Jaarlijks wordt die enveloppe verdeeld zoals bepaald is in artikel 5 van de gewone wet van 9 augustus 1980. Het bedrag van de enveloppe wordt jaarlijks aangepast naar gelang van de schommelingen van het geraamde gemiddelde van het indexcijfer der consumptieprijzen van het vorige jaar.

#### Art. 6

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1984.

3 februari 1983.

Au cas où l'accord international porte aussi sur des matières qui relèvent des autorités nationales, ces dernières participeront aux négociations. »

#### Art. 4

1) L'intitulé du titre IV de la même loi est remplacé par l'intitulé suivant :

« Titre IV. — Coopération entre les communautés et les régions. »

2) Un article 92bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 92bis. — Les Exécutifs peuvent décider conjointement de proposer au Conseil devant lequel chacun d'eux est responsable de déléguer certaines compétences à l'autorité nationale. La délégation n'est effective que pour autant que les Conseils adoptent des textes identiques. »

#### Art. 5. Dispositions transitoires

§ 1. Il est créé une Commission des infrastructures communes composée de quatre membres désignés par l'Exécutif wallon et quatre membres désignés par l'Exécutif flamand. Cette Commission sera chargée de dresser un rapport concernant les institutions relevant des secteurs nouvellement régionalisés et susceptibles d'être conservées, moyennant d'éventuelles modifications. Toute institution nationale relevant d'un secteur régionalisé devra connaître une composition strictement paritaire.

§ 2. A titre transitoire, tant que la loi ordinaire du 9 août 1980 n'aura pas été modifiée, le financement des nouvelles compétences régionales s'effectuera de la façon suivante. Tous les postes budgétaires du budget 1982 (comprenant les adaptations postérieures au dépôt) relatifs à ces compétences sont regroupés dans une enveloppe globale, attribuée aux régions. Cette enveloppe sera chaque année répartie entre les régions de la manière définie à l'article 5 de la loi ordinaire du 9 août 1980. Le montant de cette enveloppe sera adapté chaque année en fonction du taux de fluctuation de l'indice moyen évalué des prix à la consommation de l'année précédente.

#### Art. 6

La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1984.

3 février 1983.

A. VAN DER BIEST